

## AAFA Canada Congrès national 2009– Programme préliminaire

Mis à jour : 23 janvier 2009

### Mardi 24 février 2009

- 12 h – 16 h 30 Montage des kiosques par les exposants
- 16 h – 20 h Inscription
- 18 h – 21 h **Réception d'ouverture et kiosques d'exposants**  
**Divertissement** : Calgary Junior Star Dancers et Dallas Arcand

### Mercredi 25 février 2009

- 7 h 30 Inscription
- 7 h 30 – 8 h 30 Petit-déjeuner de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox
- 8 h 30 – 9 h **Prière : Aîné Tom Crane Bear**, Première Nation Siksika, Alberta

Mot de bienvenue des coprésidents du Congrès

**Romeo Crow Chief**, GFAA, président du conseil de l'AAFA Canada, et président de la section de l'Alberta de l'AAFA

**Kathleen Mchugh**, présidente du Conseil des femmes de l'Assemblée des Premières Nations

Discours d'accueil : Chief Wilton Littlechild, Assembly of First Nation Regional Chief, Alberta

- 9 h – 10 h 30 **Plénière d'ouverture - Table ronde - réussir le développement économique et les partenariats : Que faut-il faire ?**  
Des occasions plus nombreuses que jamais s'offrent à nous de faire grandir notre économie et de créer de la richesse pour nos collectivités autochtones. Chaque semaine, ou presque, nous apprenons qu'un autre protocole d'entente a été signé entre une société canadienne et une Première Nation pour guider leurs relations dans le contexte d'une initiative de développement économique et pour définir les avantages qui découleront de cette initiative pour la collectivité autochtone. Quels sont les facteurs qui permettent d'assurer la réussite de ces partenariats au chapitre du développement économique ? Comment peut-on créer des partenariats qui favorisent la production de résultats des plus avantageux pour la collectivité et ses membres ? Comment peut-on s'assurer que ces partenariats « redonnent à la collectivité » tout en permettant de générer des revenus et en respectant l'environnement ainsi que la tradition culturelle des Autochtones ? Au cours de cette séance plénière d'ouverture, une table ronde composée de chefs autochtones et de hauts représentants de sociétés canadiennes, dont les pratiques dans ce domaine s'avèrent exemplaires, établiront le contexte pour les travaux du congrès.

10 h 30 – 11 h

Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

11 h – 12 h 15

## **ATELIERS SIMULTANÉS et SESSION D'INFORMATION SUR LES PRODUITS ET SERVICES**

### **ATELIERS SIMULTANÉS**

#### ***Atelier A***

#### **Le leadership – Gouverner efficacement : cadre référentiel et boîte à outils**

Le comité de planification communautaire de l'Atlantique (créé pour soutenir l'élaboration de plans communautaires globaux) a mis au point un cadre de gouvernance pouvant servir aux dirigeants, administrateurs et citoyens dans leur gestion quotidienne ou gouvernance globale des collectivités des Premières Nations. Ce cadre référentiel comporte quatre sections qui aideront ces groupes à accroître leur efficacité : pouvoirs législatifs et exécutifs; structures et systèmes – communications et responsabilisation; procédures et processus; et codes, lignes directrices et politiques. Les conférenciers décriront en détail la boîte à outils, présenteront des exemples de ces outils et expliqueront comment on peut l'utiliser dans les gouvernements des Premières Nations.

**Conférenciers : Violet Paul**, Première Nation Shubenacadie, Nouvelle-Écosse  
**Dan Yarymowich**, directeur, Priorités stratégiques et communications, Affaires indiennes et du Nord Canada

#### ***Atelier B***

#### **La gestion financière – Stratégies de gestion du risque pour les marchés volatiles d'aujourd'hui : jongler les besoins économiques et sociaux d'aujourd'hui avec ceux des générations futures**

La volatilité des marchés de fonds d'investissement et un taux d'intérêt des plus faibles ont contribué à l'accroissement des défis à relever aussi bien par les fiduciaires que par les dirigeants dans les collectivités. Au cours de cet atelier, on examinera différentes stratégies de gestion du risque comme l'élaboration de politiques de dépenses, la gestion du flux de trésorerie, la structure des portefeuilles, et la combinaison des avoirs en portefeuille. Toutes ces questions jouent un rôle important dans l'élaboration d'une stratégie appropriée de gestion du risque, laquelle stratégie vous aidera à réussir le test du temps et à accroître la probabilité de succès dans l'atteinte des objectifs de votre collectivité.

**Conférenciers : Jack Jamieson**, vice-président, T.E. Mirador  
**Ron Maurice**, associé principal, Maurice Law  
**Jim Prodger**, GFAA, directeur financier, Première Nation Millbrook, Nouvelle-Écosse

#### ***Atelier C***

#### **La gestion financière – Comprendre la relation contractuelle**

Les gestionnaires financiers doivent posséder une solide connaissance du droit contractuel et des relations qui en découlent. Ici, l'accent sera mis sur les enjeux liés aux contrats, dont l'examen des différents types de contrat, leurs conséquences juridiques et pratiques, ainsi que la création, l'interprétation et la résiliation des contrats.

**Conférencière : Della Anaquod**, doyenne de l'enseignement de base, Institut des sciences appliquées et des techniques de la Saskatchewan

### **Atelier D**

#### **La gestion – Cartes de pointage – information sur la performance dans les gouvernements des Premières Nations**

La gestion de la performance (ou du rendement) s'avère une méthode éprouvée pour l'obtention de résultats. Plusieurs cadres référentiels existent en matière de gestion de la performance, et tous comportent des éléments communs. Un de ceux-ci est le rapport destiné aux membres de la collectivité. Pour maximiser cette communication, on peut utiliser une carte de pointage. Cette carte se veut une sorte de « rapport éclair » dans lequel on présente les indicateurs les plus importants à suivre si l'on veut atteindre les buts fixés par une organisation. Il y a plusieurs formules de carte de pointage, et l'important consiste à choisir une formule qui correspond aux besoins des destinataires, qui est facile à lire et qui contient de l'information fiable sur les réalisations accomplies vers l'atteinte des buts visés. Cet atelier portera essentiellement sur l'utilisation de ce type de présentation de l'information sur la performance.

**Conférenciers : Keith Fonstad**, conseiller auprès des entreprises, Meyers Norris Penny s.r.l.  
**Chef Rosalie Tsannie-Burseth**, Nation Hatchet Lake Denesuline, Saskatchewan (à confirmer)

### **Atelier E**

#### **Un milieu de travail sain – Être un membre efficace de l'équipe**

Découvrez les principes clés à respecter pour être un joueur d'équipe. Il s'agit entre autres des principes suivants : la vérité contribue à bâtir un climat de confiance; la compétence permet d'obtenir le respect; collaborer et faire des compromis; et soutenir vos coéquipiers.

**Conférencier : Romeo Crow Chief**, GFAA, président du conseil de l'AAFA Canada, et président de la section de l'Alberta de l'AAFA

12 h 15 – 12 h 45

Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

12 h 45 – 14 h 15

#### **Déjeuner et Remise des Prix en gestion financière pour jeunes autochtones**

Dans nos collectivités, il existe une grande demande pour des gestionnaires financiers autochtones. Cependant, très peu de nos jeunes poursuivent des études en gestion financière après le secondaire, et bon nombre de nos collectivités éprouvent de sérieuses difficultés à attirer et à retenir leurs gestionnaires financiers. Pour s'attaquer à ce problème, l'AAFA a mis sur pied un programme de Prix en gestion financière pour jeunes autochtones. Au cours de cette troisième cérémonie de remise de ces prix, l'AAFA présentera les trois jeunes lauréats.

14 h 15 – 14 h 45

Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

14 h 45 – 16 h 15

**ATELIERS SIMULTANÉS et SESSION D'INFORMATION SUR LES PRODUITS ET SERVICES**

## ATELIERS SIMULTANÉS

### *Atelier F*

**Le développement économique** – Négocier une entente sur les répercussions et les avantages : exemples de réussite

De plus en plus d'ententes sur les répercussions et les avantages (ERA) sont négociées entre les collectivités autochtones et les sociétés, dans lesquelles ententes on précise les avantages spécifiques, pour les collectivités et leurs membres, qui découleront des activités de développement entreprises sur un territoire traditionnel des Autochtones. Quels sont les facteurs permettant d'assurer le succès des ERA? Quelles sont les meilleures pratiques à adopter? Cet atelier portera essentiellement sur deux telles ententes qui représentent des exemples de réussite pour la collectivité.

**Conférenciers : Roy Erasmus**, président-directeur général, Deton'Cho Corporation, Territoires du Nord-Ouest  
**Brian Titus**, GFAA, agent principal des finances, Osoyoos Indian Band Development Corporation, Colombie-Britannique

### *Atelier G*

**La gestion financière** – Loi sur la gestion financière et statistique des Premières Nations (LGFS) et institutions financières – assise sur laquelle bâtir l'économie des Premières Nations

Obtenir le capital nécessaire, voilà un des obstacles les plus grands pour aller de l'avant avec le développement économique des Premières Nations. Il est dix fois plus difficile de créer des emplois et de la richesse sur les terres des Premières Nations que partout ailleurs au pays. La Loi sur la gestion financière et statistique des Premières Nations (projet de loi C-20) vise à s'attaquer à ce problème. Quatre institutions autochtones nationales ont été créées pour fournir les éléments de base du développement économique. À l'heure actuelle, 45 Premières Nations participent à l'initiative de la LGFS. Cette participation est facultative. Les congressistes quitteront cet atelier en comprenant mieux comment l'initiative de la LGFS peut s'avérer bénéfique pour leur Première Nation et contribuer au développement économique.

**Conférenciers : Steve Berna**, agent principal d'administration, Commission des finances des Premières Nations  
**Harold Calla**, GFAA, directeur général par intérim, Conseil de gestion financière des Premières Nations  
**Francine Whiteduck**, membre du conseil, Institut de la statistique des Premières Nations

### *Atelier H*

**La gestion** – Gestion des ressources humaines : formation et politiques visant les employés

Au cours de cet atelier, on mettra l'accent sur vos employés – plus particulièrement sur leur formation et l'élaboration des politiques liées aux ressources humaines. Ces politiques s'avèrent essentielles à une gestion efficace des collectivités et organisations autochtones. Les conférenciers exploreront les grands domaines où il faut adopter des politiques et examineront les enjeux liés à la mise en oeuvre de ces politiques. On mettra également l'accent sur un programme de formation unique en son genre, qui fait appel à des partenariats et offre aux employés une vaste gamme d'habiletés afin d'accroître leur employabilité.

**Conférencières : Trina Daniels**, Administration tribale Stoney, Alberta  
**Debbie Dixon**, Administration tribale Stoney, Alberta  
**Eleanor Pollock**, directrice des ressources humaines, MicMacs de Gesgapegiag, Québec

### *Atelier I*

**Les débutants** – Bâtir une relation efficace avec votre banquier

La clé d'une gestion financière réussie est l'élaboration d'une bonne relation bancaire avec votre banquier. Quels sont les critères pour assurer une telle relation ? Comment pouvez-vous bâtir une bonne relation de travail qui correspond aux besoins de votre collectivité ? Au cours de cet atelier, des membres de collectivités qui possèdent des pratiques exemplaires à ce chapitre, ainsi que des représentants de banques, aborderont ces questions et bien d'autres.

**Animateur : Keith Martell**, GFAA, président du conseil, Banque des Premières Nations du Canada

**Conférenciers : Michele Baptiste**, directrice nationale, Relations avec les Autochtones, Groupe Banque Scotia

**Stephen Fay**, directeur national des opérations bancaires autochtones, BMO Banque de Montréal

**Brian Hjelsvold**, directeur des marchés autochtones – Alberta, T.N.-O. et Yukon, RBC Banque Royale

**Chef Arthur Noskey**, Première Nation crie de Loon River, Alberta

**Grand Chef Timothy Dooley Thompson**, Conseil des Mohawks d'Akwesasne, Ontario

### *Atelier J*

#### **Le leadership – En quête d'une bonne gouvernance pour les régimes de retraite des Premières Nations**

Les conseils de bande des Premières Nations sont responsables de la surveillance de l'administration des régimes de pension de leurs employés et ont donc l'obligation envers ceux-ci de veiller à ce que cette administration soit conforme aux principes de bonne gouvernance. Il est essentiel que les personnes chargées de la supervision de ces régimes connaissent parfaitement ce qu'on entend par une « bonne gouvernance ». Cet atelier est conçu de sorte à informer les participants sur ce qui constitue une bonne gouvernance des régimes de retraite et pourquoi il s'avère tout à fait logique sur le plan économique d'améliorer leurs systèmes de gouvernance de ces régimes. Le lien entre la prospérité économique et la saine gouvernance se voit facilement dans les collectivités – cela dit, il en va de même pour les régimes de pension !

**Conférenciers : Claude Marchessault**, avocat spécialisé en pension de retraite

**Ted Patterson**, directeur, centre des avantages sociaux, Collège Humber de technologie et d'enseignement supérieur, Ontario

16 h 15 – 17 h 15

**AAFA Canada – Assemblée générale annuelle**

17 h 30 – 21 h 30

#### **Visite facultative du parc historique de Blackfoot Crossing**

Remontez le temps et découvrez la culture des Pieds-Noirs dans un site naturel faisant partie du patrimoine du Canada. Joignez-vous à nous pour une visite du parc historique de Blackfoot Crossing dans la soirée du mercredi 25 février. Lieu de signature du Traité n° 7 en 1877, ce parc revêt une importance historique et archéologique sur le plan international. Son nom a été proposé pour figurer sur la liste des sites faisant partie du patrimoine mondial. Ce lieu touristique empreint de l'histoire des Pieds-Noirs vous offre une expérience culturelle des plus authentiques. Un dîner et le transport aller-retour sont fournis.

**Jeudi le 26 février 2009**

7 h 30 – 18 h 30

Inscription

7 h 30 – 8 h 30

Petit-déjeuner de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

8 h 30 – 10 h

Prière/Mot de bienvenue/Plénière

**Prière : Aîné Tom Crane Bear**, Première Nation Siksika, Alberta

**Plénière (partie 1) – Tigre accroupi et loup caché : La mission commerciale des Premières Nations en Chine**

En novembre 2008, une mission commerciale historique de 12 jours en Chine a donné lieu à une série de protocoles d'entente avec les membres de la délégation commerciale autochtone représentant les peuples et organisations autochtones du Canada. Cette mission a été entreprise afin de promouvoir des occasions permettant aux Autochtones du Canada de travailler avec les Chinois, d'explorer avec eux des possibilités de collaboration et d'investissement mutuellement bénéfiques, et d'accroître la collaboration économique. Au cours de cette séance, le président de la mission, Calvin Helin, auteur de *Dances with Dependency*, discutera de cette mission commerciale et de l'incidence qu'elle pourrait avoir sur les collectivités autochtones.

**Conférencier : Calvin Helin**, chef de mission et président, Native Investment and Trade Association

**Plénière (partie 2) – Est-ce trop beau pour être vrai ?**

Votre collectivité a-t-elle déjà été abordée par une personne proposant une initiative de développement économique qui semblait répondre à tous vos rêves ? Avez-vous dressé les plans pour cette initiative, investi l'argent, et y avez-vous consacré temps et énergie pour ensuite découvrir que tout cela n'allait nulle part ? Malheureusement, les collectivités autochtones se trouvent trop souvent confrontées à de telles situations. Au cours de cette séance plénière, on abordera, non sans humour, ces occasions économiques qui se révèlent « trop belles pour être vraies ». En se fondant sur des exemples de cas vécus, les conférenciers présenteront des scénarios de méthodes utilisées pour frauder les collectivités autochtones. Après que les congressistes auront voté sur les scénarios qu'ils estiment être faux et sur ceux qu'ils estiment être vrais, les conférenciers les renseigneront sur les méthodes d'investigation et la diligence raisonnable qui doivent entrer en jeu pour évaluer la viabilité des occasions ainsi proposées.

**Animateur : Keith Martell**, GFAA, président du conseil, Banque des Premières Nations du Canada

10 h – 10 h 30

Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

10 h 30 – 11 h 45

**ATELIERS SIMULTANÉS et SESSION D'INFORMATION SUR LES PRODUITS ET SERVICES  
ATELIERS SIMULTANÉS**

*Atelier K*

**Les débutants – Budgétisation – pratiques exemplaires**

L'exercice de budgétisation constitue un élément clé de la planification financière – et un élément qui devrait être intégré avec les livrables de la planification stratégique et les rapports, ainsi qu'avec la gestion quotidienne et mensuelle du flux de trésorerie. Au cours de cet atelier, on mettra essentiellement l'accent sur la budgétisation efficace, en se fondant sur des

exemples de pratiques exemplaires dans d'autres gouvernements, la publication de l'information sur la performance, le cycle de gestion continu, et les sources de l'AAFA.

**Conférencier : Jacob Rawski**, GFAA, président, Rawski & Company

### *Atelier L*

#### **La gestion – Autonomie de la collectivité grâce à des permis de construire**

L'Association nationale des agents du bâtiment des Premières Nations présentera un exposé sur le rôle du permis de construire comme mécanisme pour veiller à ce que des maisons soient construites selon le Code national du bâtiment et autres normes liées au logement. Les objectifs généraux d'un permis de construire consistent à veiller à ce que des maisons sécuritaires soient construites pour leurs habitants et de protéger les investissements faits dans le secteur du logement. Cet atelier portera essentiellement sur les avantages qu'offrent les permis aussi bien du point de vue administratif que du point de vue économique.

**Conférenciers : Richard (Bud) Jobin**, président, Association nationale des agents du bâtiment des Premières Nations  
**John Kiedrowski**, gestionnaire de projet, Association nationale des agents du bâtiment des Premières Nations

### *Atelier M*

#### **Le leadership – Élaboration des codes de gouvernance : un exemple de réussite**

Les succès de la Première Nation de Long Plain au cours de la dernière décennie sont ancrés dans les principes universels de la saine gouvernance; les membres hors réserve expriment leur voix par vote et/ou se présentent comme candidats pour siéger au conseil ou assurer les fonctions de chef; les salaires sont ensuite établis en fonction d'une échelle salariale qui fait partie des codes établis pour les élections et la gouvernance de Long Plain. Élaborés par les membres de la bande, ces codes peuvent seulement être modifiés par référendum. Long Plain a attiré beaucoup d'attention grâce à ses pratiques de responsabilisation, comme en publiant des rapports annuels ou des états financiers consolidés qui sont faciles à lire. En ce faisant, cette bande a réussi à bâtir un climat de confiance au fil des ans.

**Conférenciers : Tim Daniels**, directeur général, Arrowhead Development Corporation, Manitoba  
**Chef Dennis Meeches**, Première Nation de Long Plain, Manitoba

### *Atelier N*

#### **Le développement économique – Gestion efficace des fiducies : stratégies pour composer avec des périodes difficiles**

Cet atelier portera essentiellement sur le rôle de l'agent de fiducie. Qu'est-ce qu'un agent de fiducie? De qui avez-vous besoin et quelles compétences ces personnes doivent-elles posséder? Les conférenciers aborderont aussi les principales composantes d'une convention de fiducie qui saura survivre et prospérer dans des marchés difficiles, et la façon de gérer les mouvements de revenus dans les marchés volatiles.

**Conférenciers : Wyatt Arcand**, président du conseil, Aboriginal Trust Officers Association  
**Kelly S. Rodgers**, membre du conseil consultatif, Aboriginal Trust Officers Association

### *Atelier O*

#### **La gestion – La planification stratégique : comment s'y préparer et exécuter le plan**

Au cours de cet atelier, on discutera d'abord de la façon de se préparer en vue de s'engager dans une planification stratégique, et ensuite, de comment procéder pour mettre en oeuvre un tel processus. Le premier exposé portera essentiellement sur l'état de préparation – son importance au chapitre du processus de planification, les éléments qui entrent en ligne de compte, les façons dont la capacité opérationnelle peut être évaluée, et la nécessité d'aborder les éléments de l'état de préparation au sein de la collectivité, ainsi que de les renforcer et de les harmoniser entre le chef et les employés ou membres de la collectivité. Le deuxième exposé portera sur l'expérience vécue par une Première Nation au chapitre du processus de planification stratégique et les résultats obtenus, y compris les obstacles surmontés.

**Animateur: Russ Paradoski**, associé, BDO Dunwoody s.r.l.

**Conférenciers : Holly Johnson**, conseillère, Première Nation de Samson Cree, Alberta

**Warren Weir**, professeur adjoint / coordonnateur, École d'administration des affaires N. Murray Edwards, Université de la Saskatchewan, Saskatchewan

11 h 45 – 12 h 15      Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

12 h 15 – 14 h 15      Déjeuner mettant en vedette l'humoriste Dawn Dumont / Mot de la fin par les coprésidents du congrès

**Humoriste : Dawn Dumont**

**Mot de la fin par les coprésidents du congrès**

**Romeo Crow Chief**, GFAA, président du conseil de l'AAFA Canada, et président de la section de l'Alberta de l'AAFA

**Kathleen Mchugh**, présidente du Conseil des femmes de l'Assemblée des Premières Nations

14 h 15 – 14 h 45      Pause de réseautage / Visite des kiosques d'exposants et du Café électronique de Xerox

14 h 45 – 16 h 15      **ATELIERS SIMULTANÉS**

**Atelier P**

**La gestion financière - Gestion et comptabilisation des immobilisations corporelles**

À compter du 31 mars 2010, les Premières Nations devront comptabiliser les immobilisations corporelles dans leur état de la situation financière. Elles devront présenter les immobilisations selon leur coût d'origine dans leurs états financiers, et leur amortissement selon leur durée de vie utile dans l'état des résultats d'exploitation. Il s'agit de la première fois que les Premières Nations devront comptabiliser et présenter toutes leurs immobilisations corporelles dans l'état de la situation financière. Au cours de cet atelier, on expliquera les défis et tracera les grandes lignes de l'approche qui devra être adoptée.

**Conférencier : Wayne McDonald**, associé délégué, KPMG s.r.l.

**Atelier Q**

**Les débutants – Préparatifs en vue de la vérification : pratiques exemplaires**

Le vérificateur arrivera d'ici quelques semaines pour effectuer la vérification. Que devriez-vous faire afin de vous préparer en vue de son arrivée ? Comment pouvez-vous vous assurer une expérience de vérification réussie, libre de stress ? Quelles sont vos obligations et responsabilités ? Au cours de cet atelier, on répondra à ces importantes questions et à d'autres encore afin de vous aider à bien vous préparer pour votre vérification.

### *Atelier R*

#### **Le leadership – Comblant le fossé : repenser la question du capital dans la gouvernance des Premières Nations**

Au cours de cet atelier, les conférenciers exploreront de nouvelles façons d'aborder la question du capital et d'obtenir des capitaux pour les gouvernements des Premières Nations. On y présentera un exposé sur le rôle que joue la propriété privée dans l'économie des Premières Nations ainsi qu'un argument en faveur d'un système qui permettrait au peuple des Premières Nations de bénéficier des droits et avantages de la propriété privée, tout en protégeant l'intégrité de la réserve et de la culture. Dans le deuxième exposé, on proposera une solution pour pallier à l'incohérence dans la politique fiscale du Canada où, d'une part, on nuit à la capacité des gouvernements des Premières Nations à accéder et à obtenir des capitaux et où, d'autre part, selon la jurisprudence au Canada sur la fiscalité des Premières Nations, on empêche un dialogue sur les solutions possibles à la pauvreté des Premières Nations.

**Conférenciers : James Easton**

**James Hopkins**, chaire en développement économique autochtone, Université de Victoria

### *Atelier S*

#### **Le développement économique – Approches intégrées face à la création de richesses : exemples de réussite**

Cet atelier portera essentiellement sur les collectivités autochtones qui, grâce aux efforts combinés déployés par les banquiers, les gestionnaires de l'actif, les conseillers juridiques, les fiduciaires et les dirigeants de la collectivité, ont donné lieu à la création de richesses. Ces exemples de réussite démontrent que la « gestion de l'actif », l'« investissement stratégique dans des initiatives économiques au niveau local » et le « soutien stratégique des dépenses sociales au niveau local » (particulièrement les dépenses qui permettent de développer la capacité des membres de la collectivité à participer dans l'économie et de créer une autosuffisance pour chacun) ont été bien intégrés et ont donné lieu à la création de richesses. Bien que ces enjeux soient parfois traités isolément, ces exemples de réussite démontrent comment on peut le faire d'une façon intégrée et coordonnée.

**Animateur : Keith Martell**, GFAA, président du conseil, Banque des Premières Nations du Canada

**Conférenciers : Chef Walter Janvier**, Première Nation de Cold Lake, Alberta

**Chef Joe Linklater**, Première Nation Vuntut Gwitchin, Yukon

**Stephen Mills**, président, Vuntut Development Corporation, Yukon

**Roger Smith**, avocat, Witten s.r.l. – avocats et conseillers juridiques

### *Atelier T*

#### **Un milieu de travail sain – Composer avec le stress dans le milieu de travail autochtone**

Le milieu de travail comporte des défis que les employés doivent relever quotidiennement. Ces défis sont souvent suffisants pour causer du stress et de l'anxiété chez les employés. Comment votre personnel compose-t-il quotidiennement avec ces facteurs de stress ? Chaque environnement de travail possède ses propres manuels, politiques, rôles et responsabilités, ainsi que descriptions de tâches. Tout semble très bien jusqu'à ce qu'on ajoute des gens dans l'équation. Pourquoi en est-il

ainsi ? Une saine organisation est fondée sur le bien-être de ses employés et sur la mesure dans laquelle ceux-ci peuvent composer – tant sur le plan personnel que professionnel – avec les défis. Les conférenciers exploreront ces thèmes qui s'avèrent de plus en plus importants.

**Conférencier : Patrick Buffalo**, président, Smart Fuel Limited

17 h 30 – 18 h 30

**Réception**

18 h 30 – 23 h

**Banquet – Présentation des prix AAFA-Xerox d'excellence en leadership et remise de diplômes aux GFAA**